

第20回ジャパンウィーク in カナダ

# JAPAN WEEK

開催地

カナダ・ブリティッシュコロンビア州  
バンクーバー市

開催期間

1998年5月12日(火)～  
17日(日)6日間



レイクルイーズ





# ダイナミックな自然と近代的な都市が調和する国、カナダ。

## ビクトリア



▲ブッチャートガーデン  
6万坪を超える敷地内に、バラ園、サンクンガーデン(見晴らし台)や世界各地の花木を集めた庭園。ギフトショップやレストランもある。



◆エムプレスホテル  
街の中心地、ダウンタウンのインナーハーバーに面する由緒あるホテル。ビクトリアの観光名所へのアクセスが便利で、ホエールウォッチングの高速船もホテル前の港から出航する。



▲ジャスパー  
ハイキングや釣りといった、アウトドアライフを楽しむのに最適な街。ジャスパー国立公園の中にあり、カナディアンロッキー観光第2の拠点。

## カナディアンロッキー



▲バンフ・スプリングス・ホテル  
カナディアンロッキー観光の拠点としてよく利用されるホテル。西洋のお城のような古風な外観だが、1996年にオープンしたスパリゾートのほか、ショッピング街や各種スポーツ施設などを持つ。

▼ホエールウォッチング  
5月頃からビクトリア近海にキラーホエール(シャチ)が現われる。船に乗って、このシャチを見るツアーがある。間近で見るホエールの迫力には圧倒される。



◆コロンビア大氷原  
面積325平方キロ、北極圏に次ぐ広さの大氷原で、6つの氷河を有する。その内の1つ、アサバスカ氷河をまわる雪上車(スノーコーチ)ツアーが人気。



◆レイクルイーズ  
カナダの自然美を代表する景勝地の1つ。湖の北側を小1時間で回れる道がある。また周辺一帯には、自然を満喫できる散策コースが数多くある。

## カナダ東部

▼トロント  
五大湖の1つ、オンタリオ湖岸の街で、カナダ第1の大都市。自立建造物としては世界一の高さ(約554メートル)を誇るCNタワーが、人気ナンバーワンの観光ポイント。



◆ナイアガラ滝  
5月頃は、滝の周辺で花が咲き乱れ各種イベントが行なわれるため、1年中で最も華やか季節といえる。滝壺そばのホテルから見る、ライトアップされた夜のナイアガラも見ものだ。



●お申込み・お問い合わせ先

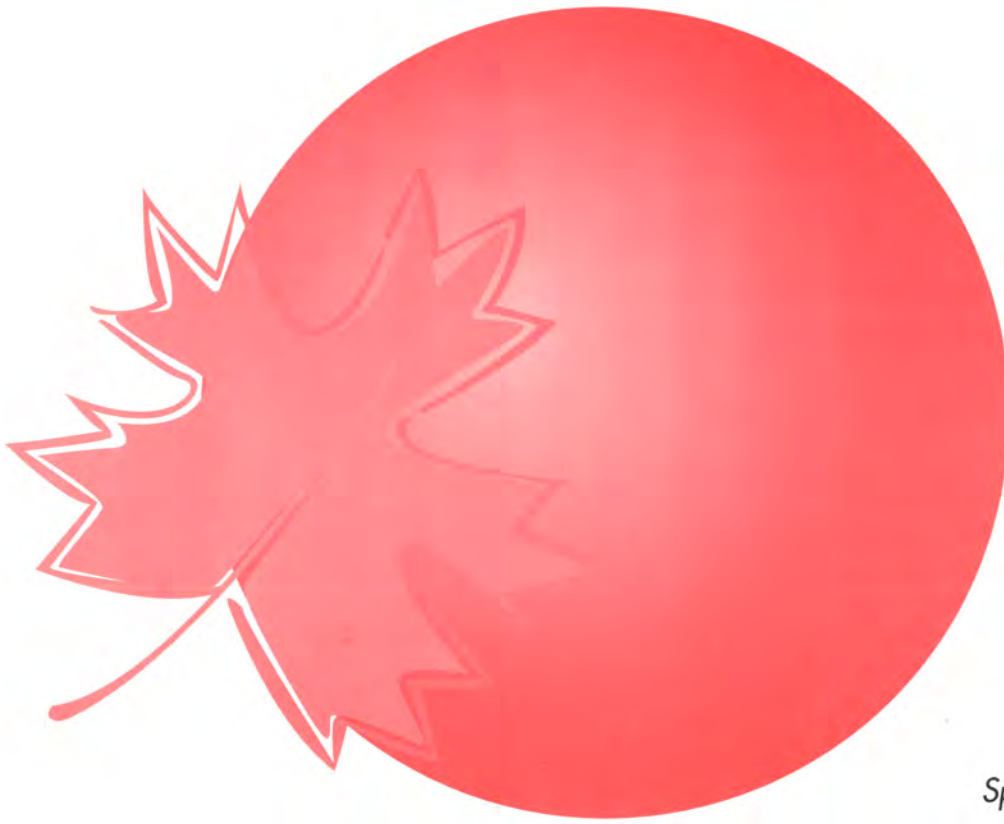
財団法人 国際親善協会

東京都文京区湯島 1-9-4 鴨原ビル 3階  
TEL:03-5802-0351 FAX:03-5802-0353

※1998年2月2日から郵便番号が〒113-0034の7ケタになります。







Co-sponsor



SIMON FRASER  
UNIVERSITY  
AT HARBOUR CENTRE

Sponsor



International  
Friendship  
Foundation

# CANADA-JAPAN TWINNING FORUM

## 日本・カナダ姉妹都市関係会議

MAY 11-12, 1998

Sister City Relationships and Beyond

*Re-thinking Canada-Japan*

*People to People Relations*

*for the 21st Century*

姉妹都市関係

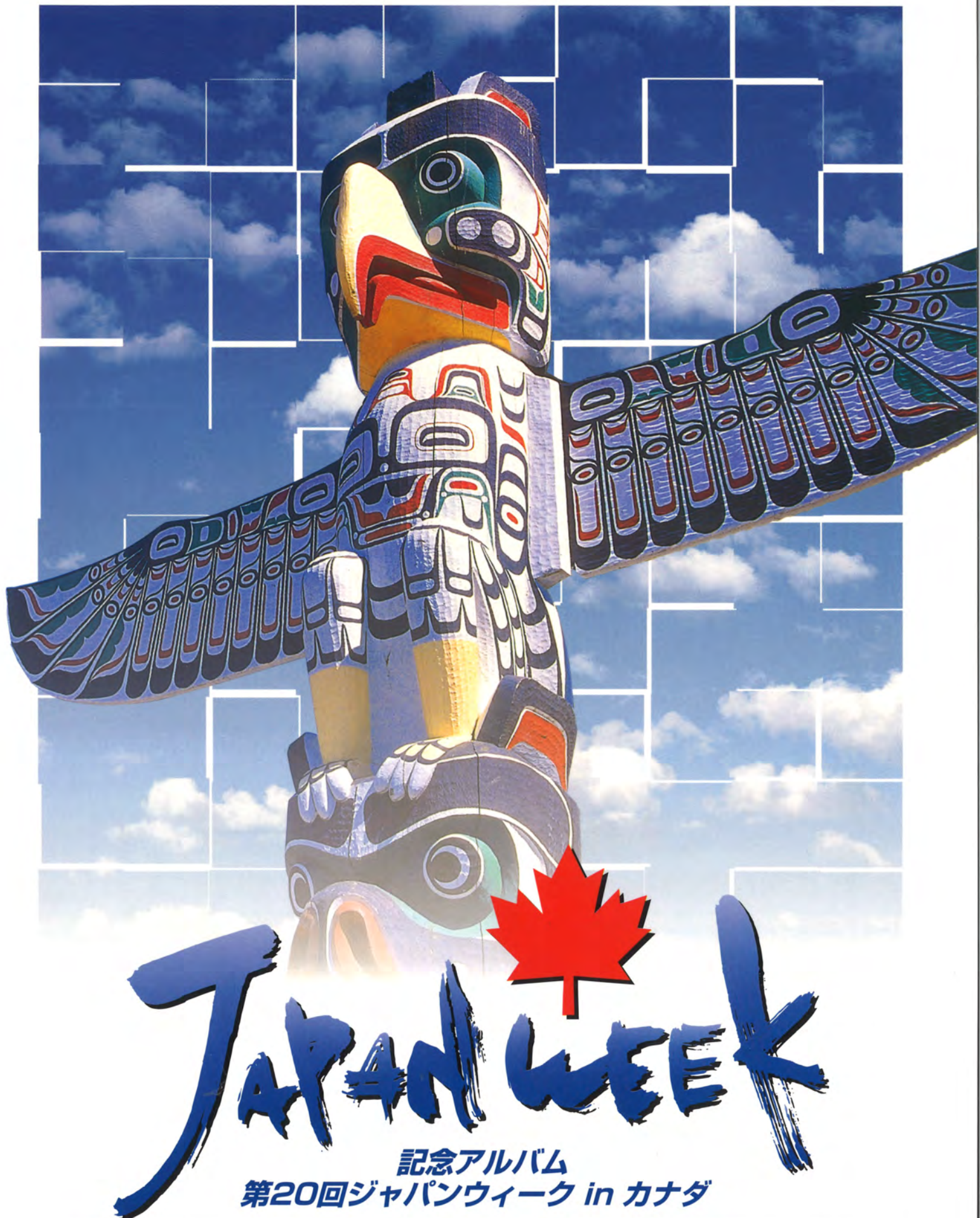
21世紀の新しい

日本・カナダ交流をめざして

1998年5月11日、12日

ROBSON SQUARE CONFERENCE CENTRE

**VANCOUVER**



# JAPAN WEEK

記念アルバム  
第20回ジャパンウィーク in カナダ

開催地: カナダ・ブリティッシュコロンビア州・バンクーバー市 Host City: Vancouver, B.C. Canada  
開催期間: 1998年5月12日(火)~17日(日)6日間 Period of the Event: May 12 (Tuesday) to May 17 (Sunday), 1998

協賛: 日本万国博覧会記念協会/カナダ観光委員会  
Supported by The Commemorative Association for the Japan World Exposition (1970)./Canadian Tourism Commission



# 屋外公演

Outdoor Performances

◆5月13日(水)~14日(木)・May 13 (Wed.)~ 14 (Thu.)

◆リンク・プラザ(RSCC内)・Rink Plaza (RSCC)

野外公演の会場は冬にはスケートリンクになるロブソン・スクエア・コンファレンス・センターのリンクプラザ。メイン会場の入り口でもあるので、公演時は多数のジャパンウィーク見学者が足を止めて観賞。また、ニュー・ウエストミンスター市パイプバンドや有志参加者による御輿など現地からの団体も参加・協力するなど、観客・市民を交えての活気あふれる公演が披露されました。



釧路リムセ保存会



三鷹阿波踊り振興会



現地有志御輿



かみのほ円空太鼓



中山会(中山民俗舞踊研究所)



ニュー・ウエストミンスター市パイプバンド

# 武道演武会

Martial Arts Demonstration

◆5月17日(日)・May 17 (Sun.)

◆パシフィック・ナショナル・エキジビション(パシフィック・コロシアム)・Pacific National Exhibition (Pacific Coliseum)

9つの武道と2つの古武道の計11種目の武道を披露する演武会は、ジャパンウィークのメインプログラムのひとつ。師範級の腕を持つ、日本武道各連盟によって構成された代表団の演武は日本の武道の持つ美しさ、厳しさ、そして精神を表現し、会場に訪れた武道を習っている子供たちや地元の愛好家を魅了しました。



片岡 勝治

日本武道代表団団長/  
財団法人日本武道館常任理事



- ①柔道 ②剣道 ③弓道 ④相撲 ⑤空手道
- ⑥合気道 ⑦少林寺拳法 ⑧なぎなた
- ⑨銃剣道
- ⑩水鷲流居合剣法・正木流鎖鎖術
- ⑪楊心流薙刀



カーチスV.ペントランド

ブリティッシュコロンビア州  
柔道連盟会長



ブルースV.キャンベル

サンライズ剣道・  
真剣会居合道所属



# 《日本・カナダ姉妹都市関係会議》

《Canada-Japan Twinning Forum》

◆5月11日(月)～12日(火)・May 11(Mon.)～12(Tue.)

◆ジャッジ・ホワイト・シアター(RSCC内)・Judge White Theatre(RSCC)

ジャパンウィークに併せて開催された会議には、日本側から22市町村、3協会の計44人が、現地カナダ側からはブリティッシュコロンビア州、アルバータ州など各州市町村から111名が参加。姉妹都市関係に限らず商業・経済、教育、文化といった幅広い分野にわたり専門家や実際に活動されるみなさんが参加、意見交換に努めました。



**愛知 和男**

第20回ジャパンウィーク in カナダ  
日本側実行委員長・衆議院議員・  
財団法人国際親善協会会長



**パトリック リード**

ブリティッシュコロンビア大学  
リック・ハンセン・インスティテュート会長



**コビソン 珠子**

サイモンフレーザー大学異文化・言語  
コミュニケーションセンターディレクター



# JRナイト

JR Night

◆5月15日(金)～16日(土)・May 15 (Fri.)～16 (Sat.)

◆キャピラノ・サスペンション・ブリッジ・アンド・パーク・Capilano Suspension Bridge and Park

会場となったのは観光名所として有名なキャピラノ・サスペンション・ブリッジ・アンド・パーク。緑に囲まれた風光明媚な環境の中、列席者による開会、歓迎の挨拶、乾杯と続き、なごやかなムードの中、会食を楽しみました。また、ゲストとして日本語を学ぶカナダの学生や地元少年少女による歌と踊りも披露されました。



**井手 正敬**

第20回ジャパンウィーク in カナダ  
日本側名誉理事・  
西日本旅客鉄道株式会社  
代表取締役会長



**庄垣内 謙**

西日本旅客鉄道株式会社  
取締役TIS本部副本部長



**谷口 紀久**

西日本旅客鉄道株式会社  
取締役開発事業本部  
副本部長



**四方 弘文**

西日本旅客鉄道株式会社  
取締役広島支社長



**高木 亨**

西日本旅客鉄道株式会社  
鉄道本部車両部長



**ウエインリトン**

第20回ジャパンウィーク in カナダ  
カナダ側名誉委員・  
ブリティッシュコロンビア州立大学  
新渡戸稲造記念日本庭園  
保存会会長



参加証書授与



サウンド・センセーション





財団法人 国際親善協会

〒113-0034 東京都文京区湯島1丁目9番地4号 鳴原ビル3階  
TEL.(03)5802-0351 FAX.(03)5802-0353

*International Friendship Foundation*  
SHIGIHARA BLDG. 3F. 1-9-4 YUSHIMA BUNKYO-KU, TOKYO, JAPAN 113-0034  
TEL.(03)5802-0351 FAX.(03)5802-0353